



Serán otros los ruidos: teatro y danza

Perla Zayas de Lima

(CONICET)

Con puesta en escena del director teatral Daniel Marcove y la dirección general de la coreógrafa Vivian Lux, se estrenó el 16 de mayo de 2010, en el Portón de Sánchez, *Serán otros los ruidos*, espectáculo que simultáneamente presenta hechos históricos y una lúcida lectura de los mismos, a partir de la dramaturgia de Laura Ferrari. Sus creadores sintetizan así su propuesta:

Un hombre, una mujer.
Tres épocas y un epílogo.
Afuera hay todo un mundo que amenaza. Adentro ellos, con sus miedos.
Sus deseos, sus utopías, sus ilusiones.
Y también con sus íntimas amenazas.
Y las amenazas hacen ruidos. Y sus propias almas hacen ruidos.
Algún día ellos serán otros y en un retorno cíclico, también serán otros los ruidos¹.

El desplazamiento de los cuerpos del actor Carlo Argento y la bailarina Laura Wigutow permiten establecer las conexiones existentes entre el funcionamiento de un texto, el del enunciado musical y la danza contemporánea, al tiempo que revelan la estructura interna de estas prácticas significantes. Y el trabajo con el ritmo diseña un lugar en el que se inserta- parafraseando a Ivanka Stoianova²- un funcionamiento multidireccional de pulsiones hacia, en y a través de la palabra, el sonido y el movimiento; hacia, en y a través del circuito comunicativo y sus protagonistas.

Vivian Lux ya había revelado su habilidad para evadir una narrativa convencional y esquemas formales establecidos en la transposición de textos de Kafka en *La Metamorfosis: el cambio final*, obra de teatro-danza estrenada en el 2007. Allí había trabajado sobre las posibilidades expresivas y denotativas que

¹ Informe de prensa

² *Geste-Texte- Musique*, Paris, *Revue D'Esthetique*, 1978, p. 10

ofrecen soportes heterogéneos: el cuerpo del actor-bailarín en diálogo con el cuerpo del pianista, espacios mostrados y espacios escamoteados, equivalencias y contraposiciones rítmicas entre los textos en *off* y la música siempre presente en escena, la confrontación de un escenografía que remitía sucesivamente el encierro y la amplitud. Conviene recordar que, desde 1989, con su compañía "Los celebrantes", la coreógrafa realizó trabajos de investigación que apuntan a una síntesis entre el movimiento, la actuación y la propuesta plástico escénica.



En esta oportunidad, la palabra poética convive con las imágenes visuales que reproducen hechos históricos con las proyecciones de momentos referidos a distintas acciones bélicas (1940, 1970) y desastres ambientales (siglo XXI); las imágenes de muerte se interrelacionan con aquellas que surgen de las historias personales de una pareja, enunciadas a través de la palabra y el movimiento, la gestualidad y la proxemia de los cuerpos de los intérpretes. Las sábanas blancas colocadas sobre cuerdas semidiagonales funcionan como pantallas en las que aparecen proyectadas las imágenes *históricas*: al ser descolgadas sirven también como vestuario, mortajas o construyen el espacio sobre el que los cuerpos amantes pueden unirse, ocultarse o reposar. De tal modo quedan explícitos los mitos de amor y muerte, el eterno conflicto entre Eros y Thanatos.

El espectáculo contribuye no sólo a la representación de ambos mitos, sino a la creación de una zona en la que conviven y llegan a fusionarse dos gestos



opuestos (amistad, interdependencia, placer, alegría/enfermedad, fatiga, terror) Un grafismo simbólico genera procesos sonoros asociativos, múltiples; la repetición estricta de los movimientos deriva en *diferencia* a partir de otra repetición, la que emana de la textura sonora:

Le texte comme l' énoncé musical met en jeu des dispositifs multiples dans le proces toujours différent de la signifiante. Le texte deviene théâtre, *jeu plurilinéaire*; l' énoncé-processus deviene *lieu de la homéogenese* de l'auto différenciation. Le texte et l' énoncé musical "se jouent". Ils inventent une économie théatrale dont le lieu ouvert ou se constitue l' identité ne connait pas l' univocité définitive et la continuité linéaire³.



Vivian Lux no intenta traducir coreográficamente ni el texto de Laura Ferrari, ni el enunciado musical de Cristóbal Barcesat, ni tampoco los textos musicales que provienen de la banda de sonido (*Shake that thing*, de Charlie Jackson; *Hoy todo anda bien*, de Javier Martínez, *Marcha Nupcial*, de Félix Mendelssohn y *Cari Giorni*, de Giuseppe Persiana), ya que no hay sinonimia posible entre soportes diferentes, como nos lo enseña la semiótica. Con su trabajo con las posibilidades rítmicas de

³ *Ibíd.*, p. 12.



los dispositivos verbales, musicales y corporales (en especial, apelando a la diferencia en la repetición y al juego entre divergencias y analogías), la coreógrafa genera una intensidad que supera y trasciende ese sentido fijo y limitado que podría instalar el mensaje inscripto en los videos históricos proyectados. Hechos acaecidos de la década del 40 (segunda guerra mundial), de nuestros trágicos años 70 y de la estimulante pero peligrosa- casi apocalíptica- época actual se instalan en un espacio mítico en el que las fuerzas que desintegran (Thanatos) se enfrentan a las fuerzas creadoras y dadoras de vida (Eros). Todo se vuelve un presente en el que el receptor soslaya las divisiones entre material fónico, gestualidad corporal, movimiento y enunciado musical y percibe un dispositivo en el que el juego de opuestos generan ideas/imágenes productoras de sentido. Pensar y poetizar – términos sobre los que Martin Heidegger reflexiona en sus obras- son las actividades que actores y espectadores comparten en este espectáculo en el diálogo entre los distintos lenguajes construye mundos al tiempo que instauro interrogantes⁴.

Para Freud, el conflicto entre el amor y la muerte es el “duelo de titanes que las niñeras intentan aplacar con sus canciones de cuna de que hablan del cielo”⁵; para Vivian Lux y Daniel Marcove, esa lucha eterna tiene como claros vencedores al hombre y a la mujer que permanecen de pie cuando las imágenes de muerte se apagan, preparados para enfrentar un nuevo duelo.



⁴ Tomamos este concepto de la conferencia dictada por Ricardo Álvarez “La función poética del lenguaje para J. Lacan y M. Heidegger”, dictada en la Fundación Centro Psicoanalítico Argentino, en el marco del Seminario Central, Buenos Aires, 2007.

⁵ Cita reproducida por Rollo May, *La necesidad del mito. La influencia de los modelos culturales en el mundo contemporáneo*, Barcelona, Paidós, 1992; p. 73.



pzayas@arnet.com.ar

FICHA TÉCNICA:

Intérpretes: Carlo Argento, Laura Wigutow

Dramaturgia: Laura Ferrari

Música original: Juan Cristóbal Barcesat

Videos históricos: Daniel García

Diseño de Vestuario: Mercedes Uría

Realización: María Carcaño

Coreografía: Vivian Luz

Diseño de luces: Miguel Morales

Diseño gráfico: Jorge López

Asistencia general: Leonardo Russo y Carolina Stéfano

Puesta en escena: Daniel Marcove

Idea original y dirección general: Vivian Luz

Esta obra cuenta con el apoyo del INT

Fotografías que acompañan al artículo: Alejandro Barbosa

Palabras clave: Lux- Marcove- *Serán otros los ruidos*-danza-

Keywords: Lux- Marcove- *Seran otros los ruidos*- dance